

# 2023 | Informe de calidad del agua



# CONTENIDOS

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| MENSAJE DEL DIRECTOR GENERAL          | 3  |
| MISIÓN, VISIÓN, VALORES               | 4  |
| GARANTIZAR LA CALIDAD Y CONFIABILIDAD | 4  |
| EVALUACIÓN DE LA FUENTE DE AGUA       | 5  |
| INFORMACIÓN ESPECIAL DE SALUD         | 6  |
| SOLO LOS HECHOS SOBRE PFAS            | 7  |
| REGLA DE PLOMO Y COBRE                | 7  |
| MUESTREO DE PLOMO Y TABLA             | 8  |
| TABLA DE LA CALIDAD DE AGUA           | 10 |
| APÉNDICE                              | 14 |

## SOLICITE LA VERSIÓN EN ESPAÑOL

Si desea solicitar esta información en español, visite [WesternWaterCA.gov/WaterQualityReport](https://WesternWaterCA.gov/WaterQualityReport) seleccione español o llame al **951.571.7104** para solicitar una copia en español por correo.





**CRAIG MILLER**  
GERENTE GENERAL

 *Cada gota de agua representa nuestro compromiso a un servicio de alta calidad y una promesa de innovación para las generaciones venideras. Asegurándonos de que nuestra agua es monitoreada y regulada, desde la fuente hasta el grifo. Cuando los clientes abren el grifo, queremos que sepan que puede contar con que su agua es segura para beber, hoy y siempre.*

## MENSAJE DEL GERENTE GENERAL

### Estimado y valioso cliente de Western Water,

Como Gerente General del Distrito Municipal de Agua de Occidente (Western Water), tengo el orgullo de compartir con ustedes el **Informe Anual de Calidad del Agua 2023**. Este informe, también conocido como Informe de Confianza del Consumidor, subraya nuestro compromiso a la transparencia y proporciona información detallada sobre la calidad del agua de la que depende todos los días.

En 2023, Western Water continuó su dedicación a entregar agua potable segura y confiable, cumpliendo constantemente con los rigurosos estándares establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos y la Junta de Control de Recursos Hídricos del Estado de California. A través del monitoreo y las pruebas realizadas en más de 117 ubicaciones dentro de nuestro sistema de distribución y más de 34,000 pruebas, podemos garantizar que nuestra agua cumple constantemente con los más altos estándares de calidad.

Cada gota de agua representa nuestra dedicación a la excelencia en el servicio y la innovación para las generaciones futuras. Trabajamos 24/7 para garantizar el flujo de agua sin interrupciones a nuestra comunidad, contribuyendo a la estabilidad económica y mejorando la calidad de vida de nuestra región. Pero no nos detenemos ahí; nuestra misión va más allá de nuestra región. Estamos comprometidos a ayudar a California a desarrollar recursos hídricos a largo plazo.

Western Water enfatizó más el fomentar la colaboración y las asociaciones que allanaron el camino para la sostenibilidad del futuro del agua en California. Participamos activamente en la defensa de la confiabilidad del agua en todo el estado, encabezando una coalición de agencias de agua en Sacramento. Nuestro objetivo es revolucionar la gestión del agua en California, pasando de un enfoque de escasez a lograr objetivos de suministro de agua abundante para nuestras comunidades, la agricultura y el medio ambiente.

Maximizar creativamente cada dólar de nuestros clientes es tan vital para nosotros como conservar creativamente cada gota de agua. Sus tarifas mensuales mantienen la disponibilidad de agua limpia y segura y sistemas eficientes de aguas residuales, salvaguardando la salud pública y el medio ambiente. Este extenso proceso no sería posible sin su inversión, permitiendo que trabajemos para prevenir interrupciones al servicio e impactos ambientales.

Alentamos a todos los clientes a leer este informe para comprender mejor la calidad de su agua y los programas de apoyo que ofrecemos al cliente.

Gracias por su continua confianza y colaboración.

  
**Craig Miller**  
GERENTE GENERAL



Las pautas establecidas por la Junta Estatal del Agua para distribuir este informe permiten la entrega electrónica del informe en lugar de una copia en papel entregada a través del Servicio Postal de los Estados Unidos. Al proporcionar estos informes electrónicamente, Western Water puede reducir costos y eliminar el desperdicio de papel asociado con la impresión y el envío por correo del informe a más de **25,000 cuentas**.

Tenga en cuenta que puede cambiar su preferencia de entrega en cualquier momento. Western Water se complace en enviarle por correo una copia impresa de este informe si lo solicita.

Para solicitar una copia impresa de este informe puede hacerlo llamándonos al **951.571.7119** o envíe un correo electrónico a [outreach@wmwd.com](mailto:outreach@wmwd.com).

## NUESTRA MISIÓN

Western Water proporciona el suministro de agua, la eliminación de aguas residuales y administración de recursos hídricos al público de forma segura, confiable, ambientalmente sensible y de manera financieramente responsable.

## NUESTRA VISIÓN

Expandir el papel de liderazgo de Western Water integrando lo mejor en procesos y sistemas comerciales mientras se desarrolla una fuerza laboral líder que crea continuamente una mayor eficiencia y valor para nuestros clientes.

## GARANTIZAMOS LA CALIDAD Y FIABILIDAD DE SU AGUA POTABLE

Desde 1954, Western Water se ha dedicado a proporcionar servicios esenciales de agua, aguas residuales (alcantarillado) y agua reciclada a casi 1 millón de personas que residen en el oeste del condado de Riverside. Como agencia, servimos tanto como proveedor directo de agua para los clientes como proveedor mayorista de agua para los distritos de agua locales. El agua potable que Western Water proporciona a hogares, negocios y escuelas cumple con todos los estándares de calidad del agua estatales y federales. La Junta Estatal de Agua (SWB), la División de Agua Potable (DDW) y la Agencia de Protección Ambiental (EPA) son las agencias responsables de establecer y hacer cumplir los estándares de calidad del agua potable.

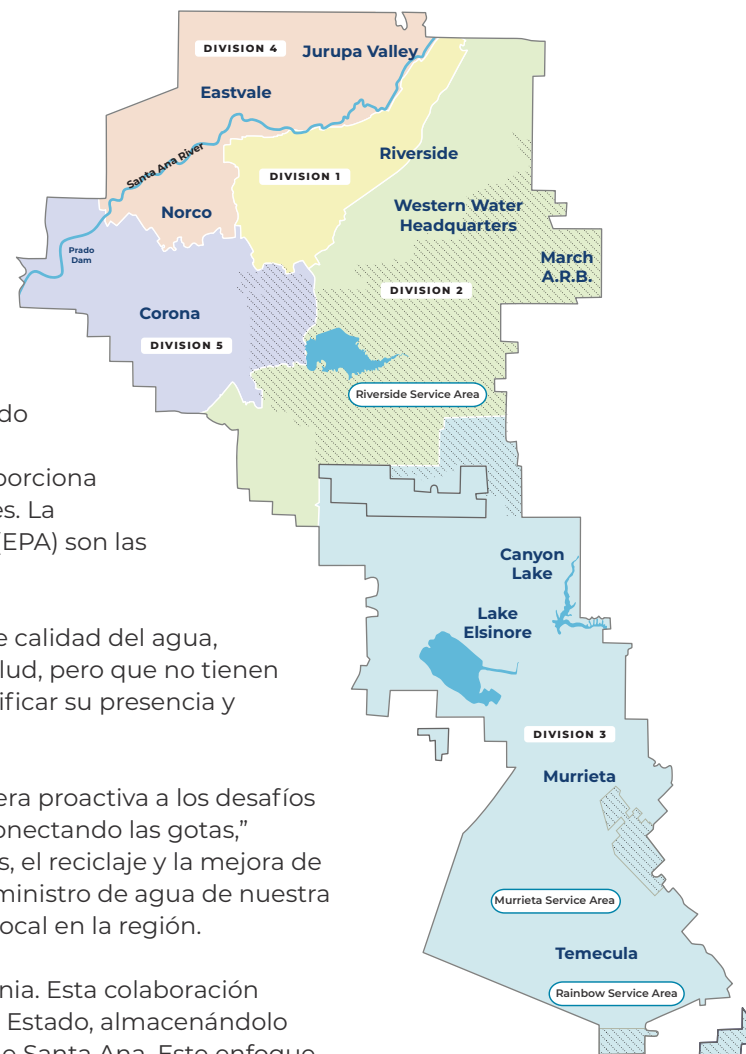
Además de realizar más de 34,500 pruebas para más de 240 contaminantes, impurezas y parámetros de calidad del agua, Western Water también analiza sustancias químicas no reguladas que puedan causar riesgos para la salud, pero que no tienen estándares de agua potable. Este monitoreo de químicos no regulados ayuda a la EPA y al DDW a identificar su presencia y evaluar la necesidad de establecer nuevos estándares.

Western Water se compromete a brindar un suministro de agua sostenible mientras se adapta de manera proactiva a los desafíos que plantea el cambio climático y las crecientes condiciones de sequía. A través de nuestro proyecto “Conectando las gotas,” recientemente completado, estamos encabezando iniciativas centradas en la gestión de aguas pluviales, el reciclaje y la mejora de la calidad del agua subterránea. Estos esfuerzos son fundamentales para avanzar en los objetivos de suministro de agua de nuestra agencia, con la introducción de aproximadamente 253 millones de galones de agua dulce subterránea local en la región.

Además, hemos formado una asociación innovadora con seis agencias de agua en todo el sur de California. Esta colaboración nos permite obtener el excedente de agua durante los años húmedos a través del Proyecto de Agua del Estado, almacenándolo posteriormente en seis cuencas de agua subterránea ubicadas estratégicamente dentro de la Cuenca de Santa Ana. Este enfoque visionario asegura la disponibilidad de un suministro de agua más abundante durante los años secos.

Además, Western Water está comprometida con inversiones significativas en proyectos de infraestructura innovadores, incluido el desarrollo de pozos de agua subterránea, instalaciones de tratamiento y sistemas de transporte. Al asegurar millones de dólares en subvenciones para el diseño y la construcción, apoyamos e impulsamos activamente estas iniciativas.

Este enfoque integral juega un papel fundamental en el almacenamiento de más agua durante los años húmedos, aumentando posteriormente la disponibilidad de agua durante los períodos secos. Al combinar estos recursos, podemos operar de manera más eficiente y brindar un mejor suministro de agua a nuestros clientes. Estamos entusiasmados de avanzar en nuestros esfuerzos hacia la confiabilidad del suministro de agua y continuar invirtiendo en nuestros suministros e infraestructura de agua locales para nuestros clientes las 24 horas del día, los 7 días de la semana, los 365 días del año.



## EVALUACIÓN DE LAS FUENTES DE AGUA

Una evaluación de las fuentes de agua enumera los posibles contaminantes que podrían afectar la calidad de sus fuentes de agua. Las evaluaciones se completaron en las dos fuentes de agua superficial que Western Water utiliza, el Proyecto de Agua del Estado y el Río Colorado. En 2021, el Proyecto de Agua del Estado fue reevaluado y, en 2020, el Río Colorado. Ambos resultaron ser más vulnerables a la escorrentía de aguas pluviales, actividades recreativas, descargas de aguas residuales, vida silvestre, incendios y otros factores relacionados con la cuenca que podrían afectar la calidad del agua.

Una evaluación de la fuente de agua potable para el área de servicio Murrieta se completó en junio de 2020 para uno de los pozos de agua subterránea. La fuente se considera más vulnerable a las siguientes actividades asociadas a los contaminantes detectados en el suministro de agua: gasolinera histórica, almacenamiento de químicos para el control de plagas, tanques de almacenamiento subterráneos y sistemas de alcantarillado.



Personal de Western Water haciendo pruebas al equipo de suministro de agua para bomberos

Además, la Junta Estatal de Agua (SWB por sus siglas en inglés) realizó encuestas sanitarias para:

- Área de servicio de Riverside en 2018;
- Área de servicio de Murrieta en 2022 y
- Área de servicio Rainbow en 2021.

Un estudio sanitario es una revisión in situ de un sistema público de agua con el fin de evaluar la idoneidad de la fuente de agua, las instalaciones, equipo, operación y mantenimiento para producir y distribuir agua potable. No se identificaron deficiencias significativas durante las evaluaciones.

Una copia de la evaluación completa está disponible en Western Water. Puede solicitar que se le envíe un resumen de la evaluación comunicándose al **951.571.7104**.

**SU AGUA  
POTABLE ESTÁ  
CONSTANTEMENTE  
CONTROLADA Y  
REGULADA, DESDE  
LA FUENTE HASTA  
EL GRIFO.**

REALIZACIÓN  
DE MÁS DE

**34K +**  
TESTS

SIRVIENDO

**527-** MILLAS  
CUADRADAS

**117** UBICACIONES  
DE MUESTREO



## INFORMACIÓN ESPECIAL DE SALUD

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población en general. Las personas inmunodeprimidas, que incluyen a las personas con cáncer que se someten a quimioterapia, las que se han sometido a trasplantes de órganos, las personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico, y algunas personas de edad avanzada y bebés, pueden estar particularmente en riesgo de contraer infecciones.

El monitoreo de la calidad de agua indica que no hay organismos de cryptosporidium en las fuentes o agua terminada. Cryptosporidium es un patógeno microbiano que se encuentra en las aguas superficiales de los Estados Unidos. Aunque la filtración elimina el cryptosporidium, los métodos de filtración más utilizados no pueden garantizar una eliminación del 100 por ciento. La ingestión de cryptosporidium puede causar criptosporidiosis, una infección abdominal. Los síntomas de la infección incluyen náuseas, diarrea y calambres abdominales. La mayoría de las personas sanas pueden superar la enfermedad en unas pocas semanas. Sin embargo, las personas inmunodeprimidas corren un mayor riesgo de desarrollar una enfermedad potencialmente mortal. Western Water anima a las personas inmunodeprimidas a consultar a su médico sobre las precauciones adecuadas que deben tomar para evitar infecciones. El cryptosporidium debe ingerirse para causar enfermedades y puede propagarse por otros medios además del agua potable.

Las personas con consideraciones de salud especiales deben consultar con su médico sobre el agua potable. Tanto la EPA como los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades tienen pautas sobre formas de reducir el riesgo de infección por cryptosporidium y otros contaminantes microbianos y están disponibles en la Línea Directa de Agua Potable Segura, **800.426.4791** o en línea en [epa.gov/safewater](https://www.epa.gov/safewater).

Su agua potable cumple con los estándares federales y estatales exigiendo que los niveles de arsénico y nitrato estén por debajo de 10mg/L. Aunque usted vea que los niveles de arsénico están por debajo de 10mg/l, es importante entender los posibles efectos a la salud en esos niveles bajos comparado con el costo de eliminar la sustancia del agua potable. La EPA continúa investigando los efectos en la salud de los niveles bajos de arsénico, que es un mineral conocido por causar cáncer en

humanos en altas concentraciones y está relacionado con otros efectos en la salud, como daños en la piel y problemas circulatorios.

Los niveles de arsénico y nitrato en todas las áreas de servicio de Western Water están por debajo de los estándares estatales y federales de 10 mg/L.

El nitrato en el agua potable a niveles superiores a 10 mg/L es un riesgo para la salud de los bebés menores de 6 meses. Dichos niveles de nitrato en el agua potable pueden interferir con la capacidad de la sangre del bebé para transportar oxígeno, lo que resulta en una enfermedad grave. Los síntomas pueden incluir dificultad para respirar y piel azulada. Los niveles de nitrato superiores a 10 mg/L también pueden afectar la capacidad de la sangre para transportar oxígeno en otras personas, como las mujeres embarazadas y personas con ciertas deficiencias enzimáticas específicas. Si está cuidando a un bebé o está embarazada, pida consejo a su médico.

Las fuentes de agua potable (tanto agua del grifo como agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. Al viajar sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, el agua disuelve minerales naturales y, en algunos casos, material radiactivo, y puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana. Contaminantes que pueden estar presentes en la fuente agua incluyen:

- **Contaminantes microbianos**, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, instalaciones de operaciones agrícolas y vida silvestre.
- **Contaminantes inorgánicos**, como sales y metales, que pueden ocurrir naturalmente o resultar de la escorrentía de aguas pluviales urbanas, descargas de aguas residuales domésticas e industriales, producción de petróleo y gas, minería o agricultura.
- **Pesticidas y herbicidas**, que pueden provenir de una variedad de fuentes, como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y usos residenciales.
- **Contaminantes químicos orgánicos**, incluidos los químicos orgánicos volátiles y sintéticos, que son subproductos de los procesos industriales y producción de petróleo y también puede provenir de gasolineras, escorrentía de aguas pluviales urbanas, aplicaciones agrícolas y sistemas sépticos.
- **Contaminantes radiactivos**, que pueden ocurrir naturalmente o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y actividades mineras.



Para garantizar que el agua del grifo sea segura para beber, la EPA y la Junta Estatal de Agua establecen normas que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proporcionada por los sistemas públicos de agua. Las reglamentaciones de la Junta Estatal de Agua también establecen límites para los contaminantes en agua embotellada que proporcionan la misma protección para la salud pública.

Es razonable esperar que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. Más información sobre contaminantes y posibles efectos sobre la salud se puede obtener llamando a la línea directa de agua potable segura de la EPA al [1.800.426.4791](tel:18004264791).

## SÓLO LOS HECHOS SOBRE PFAS

PFAS, la abreviatura de sustancias perfluoroalquilo y polifluoroalquilo, es un grupo de más de 4,700 productos químicos sintéticos creados para repeler el agua, el aceite, la grasa y las manchas. Se ha descubierto que los productos químicos, que datan de la década de los 1940s, son casi indestructibles con el tiempo. Estos químicos aparecen en una variedad de productos industriales y de consumo cotidiano, que incluyen maquillaje, envoltorios de alimentos, utensilios de cocina antiadherentes, alfombras, repelentes de manchas y espumas contra incendios.

Debido a que el uso de PFAS es tan generalizado, la mayoría de los residentes han sido expuestos a ellos a través de fuentes distintas del agua potable. Las personas ingieren PFAS al comer, beber o respirar los productos químicos cuando están presentes en los alimentos, agua, los retardantes de fuego, los productos de consumo e industriales. Según la investigación citada por el Departamento de Agua Potable (DDW por sus siglas en inglés), la mayoría de las personas están expuestas al PFAS a través de los alimentos, en forma del envasado de alimentos, los procesos agrícolas o la bioacumulación (acumulación gradual de sustancias químicas).

Con el tiempo, los PFAS también se han acumulado en terrenos cercanos a aeropuertos, sitios industriales, bases militares y basureros. Una vez que los PFAS se filtran a la tierra, los productos químicos pueden, en algunos casos, filtrarse al agua subterránea local.

Western Water continúa adhiriéndose a las pautas de DDW para el monitoreo de PFAS. La Junta Estatal del Agua ha establecido niveles para reportar PFAS. Aprenda más sobre estos químicos para siempre en [WesternWaterCA.gov/PFAS](https://WesternWaterCA.gov/PFAS).

## REGLA DE PLOMO Y COBRE

La regla de plomo y cobre (LCR) se desarrolló para proteger la salud pública al minimizar los niveles de plomo y cobre en el agua potable. La fuente más común de plomo y cobre en el agua potable es la corrosión de los materiales de plomería. Los materiales de plomería que se fabrican con plomo y cobre incluyen tuberías, soldaduras, accesorios y grifos. El LCR estableció un nivel de acción de 15 ppb (partes por mil millones) para el plomo y 1.3 ppm (partes por millón) para el cobre basado en el nivel del percentil 90 de las muestras de agua del grifo. Si más del 10 por ciento de las muestras están por encima de cualquiera de los niveles de acción, se requieren acciones adicionales. El plomo y el cobre se muestrean en un ciclo de prueba de 3 años exigido por el estado y el muestreo se realiza en tomas de clientes seleccionadas.

**Las pruebas han confirmado que el agua potable de Western Water, la mayor parte de la cual es importada del deshielo del norte de California, es segura y no contiene PFAS por encima de los niveles de notificación exigidos por el estado. Aprende más sobre estos químicos permanentes en [WesternWaterCA.gov/PFAS](https://WesternWaterCA.gov/PFAS).**



Agua siendo importada al sur de California

El LCR requiere que Western Water haga muestreos en lugares que pueden ser particularmente susceptibles a altas concentraciones de plomo o cobre. Con un sistema escalonado para priorizar los sitios de muestreo, las regulaciones federales dan prioridad al muestreo para estructuras unifamiliares con tuberías de cobre que tienen soldadura de plomo instalada después de 1982. Las ubicaciones de muestra de Western Water siguen siendo las mismas para cada evento de muestreo a menos que la participación voluntaria de sus clientes no sea suficiente para cumplir las muestras mínimas requeridas por el LCR.

Si está presente, niveles elevados de plomo pueden causar problemas de salud graves, especialmente para las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y la plomería del hogar. Western Water es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería más allá del medidor. Cuando el agua ha estado reposando durante varias horas, usted puede minimizar la posibilidad de exposición al plomo dejando correr el agua de la llave entre treinta segundos a dos minutos antes de usar el agua para beber o cocinar. Si le preocupa el plomo en el agua, es posible que desee que se analice el agua. La información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba y los pasos que puede tomar para minimizar la exposición están disponibles en la línea directa de agua potable segura [800.426.4791](tel:800.426.4791) o en [epa.gov/safewater/lead](https://epa.gov/safewater/lead).

MUESTREO DE PLOMO EN ESTRUCTURAS UNIFAMILIARES

Se hicieron pruebas en treinta y cuatro hogares en el área de servicio de Riverside dentro del último ciclo de prueba de 3 años, completado en 2022. Se hicieron pruebas en treinta hogares en el área de servicio de Murrieta dentro del último ciclo de prueba de 3 años, completado en 2022. Se hicieron pruebas en seis hogares en el área de servicio de Rainbow dentro del último ciclo de prueba de 3 años completado en julio de 2021.

MUESTREO DE PLOMO EN LAS ESCUELAS

Ninguna escuela solicitó muestreo de plomo en 2023. Para programar la prueba de plomo en su escuela, comuníquese con el equipo de Calidad del Agua de Western Water al [951.789.5119](tel:951.789.5119).



| Prueba de plomo y cobre<br>Regulado en el grifo del cliente | Plomo (µg/L) | Cobre (mg/L) |
|-------------------------------------------------------------|--------------|--------------|
| Nivel de acción al percentil 90                             | 15           | 1.3          |
| Objetivo de salud pública (PHG)                             | 0.2          | 0.3          |
| Límites de detección con propósito de reporte (DLR)         | 5            | 0.05         |
| Monitoreo Riverside, 2022                                   |              |              |
| Valor porcentual 90                                         | ND           | 0.26         |
| # de hogares por encima del nivel de acción                 | 0 de 34      | 0 de 34      |
| Monitoreo Murrieta, 2022                                    |              |              |
| Valor porcentual 90                                         | ND           | 0.15         |
| # de hogares por encima del nivel de acción                 | 0 de 30      | 0 de 30      |
| Monitoreo Rainbow, 2022                                     |              |              |
| Valor porcentual 90                                         | ND           | 0.07         |
| # de hogares por encima del nivel de acción                 | 0 de 6       | 0 de 6       |



# TABLAS DE CALIDAD DE AGUA

---

# INFORME DE LA CALIDAD DE AGUA 2023

SISTEMA MINORISTA



|                                                                                      | Unidad de medida | Estado/Fed MCL [MRDL] | PHG (MCLG) [MRDLG] | DLR (CCRDL) [RL] | Área de servicio Riverside <sup>(a)</sup> |           |                  |           | Área de servicio Murrieta <sup>(b)</sup> |          |                  |           | Área de servicio Rainbow <sup>(c)</sup> |           | Fuentes principales                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------------|--------------------|------------------|-------------------------------------------|-----------|------------------|-----------|------------------------------------------|----------|------------------|-----------|-----------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
|                                                                                      |                  |                       |                    |                  | Agua subterránea local                    |           | Agua superficial |           | Agua subterránea local                   |          | Agua superficial |           | Agua superficial                        |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                       |
|                                                                                      |                  |                       |                    |                  | Promedio                                  | Rango     | Promedio         | Rango     | Promedio                                 | Rango    | Promedio         | Rango     | Promedio                                | Rango     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                       |
| Normas primarias para el agua potable: normas obligatorias relacionadas con la salud |                  |                       |                    |                  |                                           |           |                  |           |                                          |          |                  |           |                                         |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                       |
| Claridad                                                                             |                  |                       |                    |                  | Más alto                                  |           | Más alto         | % ≤ 0.3   |                                          |          | Más alto         | % ≤ 0.3   | % ≤ 0.1                                 | Más alto  | % ≤ 0.3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                       |
| Turbidez                                                                             | NTU              | TT <sup>(d)</sup>     | NA                 | NA               | 0.07                                      | NA        | 0.07             | 100       | NA                                       | NA       | 0.88             | 100       | 99.36                                   | 0.07      | 100                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Escorrentía del suelo |
| Precusores de subproductos de desinfección                                           |                  |                       |                    |                  |                                           |           |                  |           |                                          |          |                  |           |                                         |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                       |
| Carbón total orgánico (TOC)                                                          | mg/L             | TT                    | NA                 | 0.3              | No Data                                   | No Data   | 2.2              | 1.8 - 2.7 | 0.5                                      | ND - 5.3 | 2.8              | 2.2 - 3.5 | 2.6                                     | 2.3 - 3.0 | Varias fuentes naturales y artificiales                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                       |
| Inorganic Chemicals                                                                  |                  |                       |                    |                  |                                           |           |                  |           |                                          |          |                  |           |                                         |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                       |
| Aluminio <sup>(e)</sup>                                                              | µg/L             | 1000                  | 600                | 50               | ND                                        | ND-90     | 60               | ND - 68   | ND                                       | NR       | ND               | ND - 110  | 113                                     | ND - 110  | Erosión de depósitos naturales; residuos de algunos procesos de tratamiento de aguas superficiales                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                       |
| Arsénico                                                                             | µg/L             | 10                    | 0.004              | 2                | ND                                        | ND - 4    | ND               | NR        | ND                                       | ND - 9.1 | ND               | ND - 2    | ND                                      | NR        | Erosión de depósitos naturales; escorrentía de huertos; residuos de producción de vidrio y electrónicos                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                       |
| Bario                                                                                | mg/L             | 1                     | 2                  | 0.1              | ND                                        | NR        | ND               | NR        | 0.1                                      | ND - 0.3 | ND               | ND - 0.1  | 0.1                                     | NR        | Descargas de desechos de excavaciones petroleras y de refinerías de metales; erosión de depósitos naturales                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                       |
| Fluoruro                                                                             | mg/L             | 2                     | 1                  | 0.1              | 0.2                                       | ND - 0.5  | 0.7              | 0.6 - 0.8 | 0.2                                      | ND - 0.4 | 0.3              | ND - 0.8  | 0.7                                     | 0.6 - 0.8 | Erosión de depósitos naturales; aditivo de agua que promueve dientes fuertes; vertidos de fábricas de fertilizantes y aluminio                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                       |
| Níquel                                                                               | µg/L             | 100                   | 12                 | 10               | ND                                        | ND - 29   | ND               | NR        | ND                                       | NR       | ND               | NR        | ND                                      | NR        | Erosión de depósitos naturales, desechos de metalúrgicas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                       |
| Nitrato (N)                                                                          | mg/L             | 10                    | 10                 | 0.4              | 5.1                                       | 3.3 - 6.9 | 0.8              | NR        | 0.8                                      | ND - 3.6 | ND               | ND - 1.1  | ND                                      | NR        | Escorrentía y lixiviación por el uso de fertilizantes; lixiviación de tanques sépticos y aguas residuales; erosión de depósitos naturales                                                                                                                                                                                                                                                                           |                       |
| Perclorato                                                                           | µg/L             | 6                     | 1                  | 2                | ND                                        | ND - 3    | ND               | NR        | ND                                       | NR       | ND               | NR        | ND                                      | NR        | El perclorato es una sustancia química inorgánica que se utiliza en propulsores sólidos de cohetes, fuegos artificiales, explosivos, bengalas, fósforos y una variedad de industrias. Por lo general, ingresa al agua potable como resultado de la contaminación ambiental de operaciones aeroespaciales históricas u otras operaciones industriales que usaron, usan, almacenan o eliminan perclorato y sus sales. |                       |
| Selenio                                                                              | µg/L             | 50                    | 30                 | 5                | ND                                        | NR        | ND               | NR        | ND                                       | ND - 9   | ND               | NR        | ND                                      | NR        | Descarga de refinerías de petróleo, vidrio y metal; erosión de depósitos naturales; descarga de minas y fabricantes de productos químicos; escorrentía de lotes de ganado (aditivo para piensos)                                                                                                                                                                                                                    |                       |

|                                                       | Unidad de medida | Estado/Fed MCL [MRDL] | PHG (MCLG) [MRDLG] | DLR (CCRD) [RL] | Área de servicio Riverside <sup>(a)</sup> |           |                  |           | Área de servicio Murrieta <sup>(b)</sup> |           |                  |            | Área de servicio Rainbow <sup>(c)</sup> |            | Fuentes principales                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------|------------------|-----------------------|--------------------|-----------------|-------------------------------------------|-----------|------------------|-----------|------------------------------------------|-----------|------------------|------------|-----------------------------------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                       |                  |                       |                    |                 | Agua subterránea local                    |           | Agua superficial |           | Agua subterránea local                   |           | Agua superficial |            | Agua superficial                        |            |                                                                                                                                                                 |
|                                                       |                  |                       |                    |                 | Promedio                                  | Rango     | Promedio         | Rango     | Promedio                                 | Rango     | Promedio         | Rango      | Promedio                                | Rango      |                                                                                                                                                                 |
| Radiológico                                           |                  |                       |                    |                 |                                           |           |                  |           |                                          |           |                  |            |                                         |            |                                                                                                                                                                 |
| Alfa bruto                                            | pCi/L            | 15                    | (0)                | 3               | ND                                        | ND - 3    | ND               | NR        | ND                                       | ND - 11   | ND               | ND - 4     | ND                                      | ND - 4     | Erosión de depósitos naturales                                                                                                                                  |
| Beta bruto                                            | pCi/L            | 50                    | (0)                | 4               | No Data                                   | No Data   | ND               | ND - 4    | 5                                        | ND - 20   | 4                | ND - 8     | ND                                      | ND - 8     | Descomposición de depósitos naturales y artificiales                                                                                                            |
| Radio 228                                             | pCi/L            | 5                     | 0.019              | 1               | ND                                        | NR        | ND               | ND - 1    | ND                                       | NR        | ND               | NR         | ND                                      | NR         | Erosión de depósitos naturales                                                                                                                                  |
| Uranio                                                | pCi/L            | 20                    | 0.43               | 1               | 3                                         | ND - 11   | ND               | NR        | 2                                        | ND - 7    | ND               | ND - 3     | 2                                       | ND - 3     | Erosión de depósitos naturales                                                                                                                                  |
| Estándares secundarios Estándares estéticos           |                  |                       |                    |                 |                                           |           |                  |           |                                          |           |                  |            |                                         |            |                                                                                                                                                                 |
| Aluminio <sup>(e)</sup>                               | µg/L             | 200                   | 600                | 50              | ND                                        | ND - 90   | 60               | ND - 68   | ND                                       | NR        | ND               | ND - 110   | 113                                     | ND - 110   | Erosión de depósitos naturales; residuos de procesos de tratamiento de agua de superficie                                                                       |
| Cloruro                                               | mg/L             | 500                   | NA                 | NA              | 50                                        | 29 - 95   | 41               | 38 - 44   | 84                                       | 10 - 150  | 79               | 25 - 116   | 91                                      | 72 - 110   | Escorrentía / lixiviación de depósitos naturales; influencia del agua de mar                                                                                    |
| Hierro                                                | µg/L             | 300                   | NA                 | 100             | ND                                        | NR        | ND               | NR        | ND                                       | ND - 309  | ND               | NR         | ND                                      | NR         | Escorrentía de depósitos naturales, desechos industriales                                                                                                       |
| Sulfato                                               | mg/L             | 500                   | NA                 | 0.5             | 41                                        | 5.4 - 69  | 41               | 32 - 50   | 49                                       | 7.7 - 216 | 41               | 19 - 236   | 174                                     | 113 - 236  | Escorrentía / lixiviación de depósitos naturales; desechos industriales                                                                                         |
| Sólidos suspendidos totales (TDS)                     | mg/L             | 1000                  | NA                 | NA              | 290                                       | 200 - 460 | 204              | 200 - 207 | 336                                      | 162 - 634 | 213              | 145 - 691  | 536                                     | 401 - 670  | Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales                                                                                                                  |
| Manganeso                                             | µg/L             | 50; NL = 500          | NA                 | 20              | ND                                        | NR        | ND               | NR        | ND                                       | ND - 40   | ND               | NR         | ND                                      | NR         | Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales                                                                                                                  |
| Conductancia específica                               | µS/cm            | 1600                  | NA                 | NA              | 485                                       | 360 - 600 | 358              | 357 - 359 | 567                                      | 308 - 969 | 363              | 239 - 1080 | 852                                     | 664 - 1040 | Sustancias que forman iones en el agua; influencia del agua de mar                                                                                              |
| Niveles de notificación, Normas no reglamentarias     |                  |                       |                    |                 |                                           |           |                  |           |                                          |           |                  |            |                                         |            |                                                                                                                                                                 |
| Boro                                                  | µg/L             | NL = 1000             | NA                 | 100             | ND                                        | NR        | 130              | NR        | 139                                      | ND - 551  | 140              | ND - 182   | 130                                     | NR         | Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales; desechos industriales                                                                                           |
| Clorato                                               | µg/L             | NL = 800              | NA                 | [10]            | No Data                                   | No Data   | ND               | NR        | No Data                                  | No Data   | 17               | NR         | 17                                      | NR         | Subproducto de la cloración del agua potable; procesos industriales                                                                                             |
| N-nitrosodimetilamina (NDMA)                          | ng/L             | NL= 10                | 3                  | [2]             | ND                                        | NR        | 2                | ND - 5    | No Data                                  | No Data   | 3                | NR         | 3                                       | NR         | Subproducto del agua potable cloración; procesos industriales                                                                                                   |
| Ácido perfluorooctanoico (PFOA) <sup>(f)</sup>        | ng/L             | NL = 6.5              | NA                 | (4)             | ND                                        | ND - 4    | ND               | NR        | ND                                       | ND - 5    | ND               | NR         | ND                                      | NR         | Vertidos de fábricas de productos químicos industriales; escorrentía/ lixiviación de basureros; utilizado en espumas ignífugas y diversos procesos industriales |
| Ácido perfluorobutanossulfónico (PFBS) <sup>(f)</sup> | ng/L             | NL = 500              | NA                 | (3)             | ND                                        | ND - 3    | ND               | NR        | ND                                       | NR        | ND               | NR         | ND                                      | NR         |                                                                                                                                                                 |
| Ácido perfluorohexanosulfónico (PFHxS) <sup>(f)</sup> | ng/L             | NL = 3                | NA                 | (3)             | ND                                        | ND - 3    | ND               | NR        | ND                                       | ND - 3    | ND               | NR         | ND                                      | NR         |                                                                                                                                                                 |
| Vanadio                                               | µg/L             | NL = 50               | NA                 | 3               | 3                                         | ND - 7    | 3                | NR        | No Data                                  | No Data   | ND               | NR         | ND                                      | NR         | Ocurre de forma natural; descarga de desechos industriales                                                                                                      |

|                                                  | Unidad de medida | Estado/Fed<br>MCL<br>[MRDL] | PHG<br>(MCLG)<br>[MRDLG] | DLR<br>(CCRD)<br>[RL] | Área de servicio Riverside <sup>(a)</sup> |           |                  |         | Área de servicio Murrieta <sup>(b)</sup> |           |                  |           | Área de servicio Rainbow <sup>(c)</sup> |           | Fuentes principales                                                                                                                                               |  |
|--------------------------------------------------|------------------|-----------------------------|--------------------------|-----------------------|-------------------------------------------|-----------|------------------|---------|------------------------------------------|-----------|------------------|-----------|-----------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|                                                  |                  |                             |                          |                       | Agua subterránea local                    |           | Agua superficial |         | Agua subterránea local                   |           | Agua superficial |           | Agua superficial                        |           |                                                                                                                                                                   |  |
|                                                  |                  |                             |                          |                       | Promedio                                  | Rango     | Promedio         | Rango   | Promedio                                 | Rango     | Promedio         | Rango     | Promedio                                | Rango     |                                                                                                                                                                   |  |
| Monitoreo de contaminantes no regulados          |                  |                             |                          |                       |                                           |           |                  |         |                                          |           |                  |           |                                         |           |                                                                                                                                                                   |  |
| Ácido clorodibromoacético <sup>(g)</sup>         | µg/L             | NA                          | NA                       | NA                    | 0.08                                      | ND - 0.33 | No Data          | No Data | No Data                                  | No Data   | No Data          | No Data   | No Data                                 | No Data   | Subproducto de la desinfección del agua potable                                                                                                                   |  |
| Cromo, Hexavalente                               | µg/L             | NA                          | 0.02                     | 1                     | ND                                        | ND - 1    | ND               | NR      | ND                                       | NR        | ND               | NR        | ND                                      | NR        | Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales; descarga de desechos industriales                                                                                 |  |
| Germanio <sup>(g)</sup>                          | µg/L             | NA                          | NA                       | (0.3)                 | ND                                        | ND - 0.44 | No Data          | No Data | ND                                       | NR        | No Data          | No Data   | No Data                                 | No Data   | Elemento de origen natural; subproducto del procesamiento de mineral de zinc; utilizado en sistemas solares, electrónicos y ópticos                               |  |
| Litio <sup>(f)</sup>                             | µg/L             | NA                          | NA                       | (9)                   | ND                                        | ND - 9    | ND               | ND - 16 | ND                                       | NR        | 10               | ND - 43   | 30                                      | 18 - 43   | Elemento de origen natural, subproducto del procesamiento del zinc, utilizado en sistemas solares, electrónicos y ópticos                                         |  |
| Ácido perfluorobutanoico (PFBA) <sup>(f)</sup>   | ng/L             | NA                          | NA                       | (5)                   | ND                                        | NR        | ND               | NR      | ND                                       | NR        | ND               | ND - 5    | ND                                      | NR        | Descargas de fábricas de productos químicos industriales; escorrentía/lixiviación de vertederos; Utilizado en espumas ignífugas y diversos procesos industriales. |  |
| Ácido perfluoropentanoico (PFPeA) <sup>(f)</sup> | ng/L             | NA                          | NA                       | (3)                   | ND                                        | ND - 7    | ND               | NR      | ND                                       | NR        | ND               | NR        | ND                                      | NR        |                                                                                                                                                                   |  |
| Ácido perfluorohexanoico (PFHxA) <sup>(f)</sup>  | ng/L             | NA                          | NA                       | (3)                   | ND                                        | ND - 4    | ND               | NR      | ND                                       | NR        | ND               | NR        | ND                                      | NR        |                                                                                                                                                                   |  |
| Otros parámetros probados                        |                  |                             |                          |                       |                                           |           |                  |         |                                          |           |                  |           |                                         |           |                                                                                                                                                                   |  |
| Alcalinidad, total                               | mg/L             | NA                          | NA                       | NA                    | 129                                       | 89 - 200  | 60               | 57 - 64 | 109                                      | 32 - 334  | 97               | 48 - 143  | 108                                     | 92 - 125  | Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales                                                                                                                    |  |
| Calcio                                           | mg/L             | NA                          | NA                       | NA                    | 47                                        | 31 - 69   | 18               | 17 - 20 | 44                                       | 22 - 105  | 38               | 14 - 78   | 56                                      | 39 - 72   |                                                                                                                                                                   |  |
| Dureza                                           | mg/L             | NA                          | NA                       | NA                    | 159                                       | 110 - 220 | 80               | 79 - 80 | 139                                      | 57 - 301  | 162              | 59 - 307  | 228                                     | 165 - 291 |                                                                                                                                                                   |  |
| Magnesio                                         | mg/L             | NA                          | NA                       | [0.33]                | 10                                        | 6 - 14    | 8                | 8 - 9   | 7                                        | ND - 16   | 15               | 5 - 28    | 21                                      | 15 - 27   |                                                                                                                                                                   |  |
| Potasio                                          | mg/L             | NA                          | NA                       | NA                    | 1.8                                       | ND - 3.3  | 2.5              | NR      | 2.4                                      | 1.1 - 7.6 | 3.7              | 2.0 - 5.6 | 4.2                                     | 3.6 - 4.8 | Sal presente en el agua; ocurre naturalmente                                                                                                                      |  |
| Sílice                                           | mg/L             | NA                          | NA                       | [5]                   | 15                                        | 11 - 20   | No Data          | No Data | 14                                       | 6 - 31    | 5                | ND - 13   | No Data                                 | No Data   | NA                                                                                                                                                                |  |
| Sodio                                            | mg/L             | NA                          | NA                       | NA                    | 36                                        | 21 - 44   | 40               | 39 - 40 | 66                                       | 28 - 100  | 69               | 24 - 115  | 86                                      | 69 - 103  | Sal presente en el agua; ocurre naturalmente                                                                                                                      |  |

| Monitoreado en el sistema de distribución |                  |            |                    |          |                          |          |                         |          |                        |           |                                                 |
|-------------------------------------------|------------------|------------|--------------------|----------|--------------------------|----------|-------------------------|----------|------------------------|-----------|-------------------------------------------------|
|                                           | Unidad de medida | MCL [MRDL] | PHG (MCLG) [MRDLG] | DLR (RL) | Riverside <sup>(a)</sup> |          | Murrieta <sup>(b)</sup> |          | Rainbow <sup>(c)</sup> |           | Fuentes primarias                               |
|                                           |                  |            |                    |          | Promedio                 | Rango    | Promedio                | Rango    | Promedio               | Rango     |                                                 |
| Subproductos de desinfección              |                  |            |                    |          | Más alto LRAA o RAA      |          | Más alto LRAA o RAA     |          | Más alto LRAA o RAA    |           |                                                 |
| Trihalometanos totales (TTHMs)            | µg/L             | LRAA = 80  | NA                 | 1.0      | 55                       | 4.1 - 84 | 17                      | 1.1 - 35 | 23                     | 14 - 38   | Subproducto de la desinfección del agua potable |
| Ácidos halocéticos (HAA5)                 | µg/L             | LRAA = 60  | NA                 | 1.0      | 10                       | ND - 17  | 4.2                     | ND - 10  | 5.0                    | 2.4 - 7.5 |                                                 |
| Bromato <sup>(e)</sup>                    | µg/L             | RAA = 10   | 0.1                | 1.0      | 6.7                      | ND - 20  | ND                      | ND - 2.6 | ND                     | ND - 2.6  |                                                 |

# MONITOREADO EN EL SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN

|                                                              | Unidad de medida             | MCL [MRDL]                                | PHG (MCLG) [MRDLG] | DLR (RL) | Riverside <sup>(a)</sup> |                   | Murrieta <sup>(b)</sup> |                   | Rainbow <sup>(c)</sup> |                   | Fuentes primarias                                         |
|--------------------------------------------------------------|------------------------------|-------------------------------------------|--------------------|----------|--------------------------|-------------------|-------------------------|-------------------|------------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------|
|                                                              |                              |                                           |                    |          | Promedio                 | Rango             | Promedio                | Rango             | Promedio               | Rango             |                                                           |
| <b>Microbiológico</b>                                        |                              |                                           |                    |          | <b>Más alto %</b>        | <b>Total 2023</b> | <b>Más alto #</b>       | <b>2023 Total</b> | <b>Más alto #</b>      | <b>Total 2023</b> |                                                           |
| Coliformes totales <sup>(d)</sup>                            | Muestras mensuales positivas | TT: 5% (>40 Muestras)<br>1 (<40 Muestras) | (0)                | NA       | 1%                       | 3                 | 1%                      | 1                 | 0                      | 0                 | Naturalmente presente en el medio ambiente                |
| <b>Desinfectante</b>                                         |                              |                                           |                    |          |                          |                   |                         |                   |                        |                   |                                                           |
| Cloraminas                                                   | mg/L                         | [4]                                       | [4]                | NA       | 1.28                     | 0.00 - 3          | 1.36                    | 0.012 - 3.6       | 1.72                   | 0.58 - 2.8        | Desinfectante añadido para el tratamiento de agua potable |
| <b>Parámetros físicos</b>                                    |                              |                                           |                    |          |                          |                   |                         |                   |                        |                   |                                                           |
| Color                                                        | Color Units                  | 15                                        | NA                 | (3)      | ND                       | ND - 10           | ND                      | ND - 10           | ND                     | NR                | Materiales orgánicos de origen natural                    |
| pH                                                           | pH units                     | NA                                        | NA                 | NA       | 8.1                      | 7.5 - 8.8         | 8.1                     | 7.8 - 10.3        | 8.1                    | 7.9 - 8.7         | NA                                                        |
| Turbidez <sup>(j)</sup>                                      | NTU                          | 5                                         | NA                 | 0.1      | ND                       | ND - 2.4          | 0.15                    | ND - 0.6          | ND                     | ND - 0.2          | Escorrentía del suelo                                     |
| <b>Monitoreo de contaminantes no regulados<sup>(k)</sup></b> |                              |                                           |                    |          |                          |                   |                         |                   |                        |                   |                                                           |
| Ácidos haleoacéticos (HAA5)                                  | µg/L                         | NA                                        | NA                 | NA       | 6.4                      | ND - 28           | 7.8                     | 3.5 - 15          | No Data                | No Data           | Subproducto de la desinfección de agua potable            |
| Ácidos haleoacéticos (HAA6Br)                                | µg/L                         | NA                                        | NA                 | NA       | 5.6                      | ND - 15           | 7.9                     | 3.9 - 14          | No Data                | No Data           |                                                           |
| Ácidos haleoacéticos (HAA9)                                  | µg/L                         | NA                                        | NA                 | NA       | 9.7                      | ND - 30           | 13                      | 5.9 - 26          | No Data                | No Data           |                                                           |



Trenes desalinizadores de Arlington

## DIÁLISIS RENAL/ACUARIOS

Western Water usa cloraminas para desinfectar su agua potable. Los clientes que tienen necesidades especiales de calidad del agua o que utilizan tratamientos caseros especializados, como máquinas de diálisis renal, deben realizar los ajustes necesarios para eliminar las cloraminas. Como el cloro, las cloraminas son tóxicas para el agua de diálisis. Los clientes que tienen peceras en sus hogares o negocios también deben tomar precauciones para eliminar las cloraminas antes de agregar agua a los tanques. Los tratamientos efectivos incluyen el uso de filtros de carbón activado granular o productos químicos diseñados específicamente para eliminar las cloraminas.

## TÉRMINOS DE MEDICIÓN

**Nivel máximo de contaminante (MCL):** El nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL primarios se establecen tan cerca de los (PHG) - (o MCLG) - como sea económica y tecnológicamente viable. Los MCL secundarios se establecen para proteger el olor, el sabor y la apariencia del agua potable. Los estándares enumerados en nuestra tabla de calidad del agua son los más conservadores establecidos por el estado. Las mediciones individuales por encima del MCL secundario enumeradas en la tabla no indican una superación del estándar regulatorio.

**Objetivo de nivel máximo de contaminante (MCLG):** El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe ningún riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de EE. UU.

**Nivel máximo de desinfectante residual (MRDL):** El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Es necesario agregar un desinfectante para controlar los contaminantes microbianos.

**Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual (MRDLG):** El nivel de un desinfectante de agua potable por debajo del cual no existe ningún riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios de usar desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

**Nivel de notificación (NL):** Los niveles de notificación son niveles de advertencia basados en la salud establecidos por DDW para productos químicos en el agua potable que carecen de MCL.

**Estándares primarios de agua potable (PDWS o estándares primarios):** MCL, MRDL y formas de tratamiento (TTs por sus siglas en inglés) para contaminantes que afectan la salud junto con sus requisitos de monitoreo y reporte y requisitos de tratamiento de agua.

**Objetivo de salud pública (PHG):** El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe ningún riesgo conocido o esperado para la salud. Los PHG son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de California.

**Nivel de acción reguladora (AL):** La concentración de un contaminante que, si se excede, desencadena el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.

**Técnica de tratamiento (TT):** Proceso obligatorio destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

## ABREVIACIONES

|         |                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CCRD    | Nivel de detección del informe de confianza del consumidor                                                                                                                                                                       |
| DLR     | Límites de detección con propósito de reporte                                                                                                                                                                                    |
| HAA5    | Suma de cinco ácidos haloacéticos regulados (HAA): ácido monocloroacético, Ácido monobromoacético, ácido dicloroacético, ácido dibromoacético y Ácido tricloroacético                                                            |
| HAA6Br  | Suma de ácido bromocloroacético, ácido bromodicloroacético, ácido dibromoacético, ácido dibromocloroacético, ácido monobromoacético y ácido tribromoacético                                                                      |
| HAA9    | Suma de ácido bromocloroacético, ácido bromodicloroacético, ácido clorodibromoacético, ácido dibromoacético, ácido dicloroacético, ácido monobromoacético, ácido monocloroacético, ácido tribromoacético y ácido tricloroacético |
| LRAA    | Promedio anual continuo local                                                                                                                                                                                                    |
| MCL     | Nivel máximo de contaminantes                                                                                                                                                                                                    |
| MCLG    | Objetivo de nivel máximo de contaminantes                                                                                                                                                                                        |
| MRDL    | Nivel máximo de desinfectante residual                                                                                                                                                                                           |
| MRDLG   | Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual                                                                                                                                                                               |
| NA      | No aplica                                                                                                                                                                                                                        |
| ND      | No detectado al nivel o por encima de CCRDL, DLR o RL                                                                                                                                                                            |
| NL      | Nivel de notificación                                                                                                                                                                                                            |
| No Data | No hay datos para año del reporte actual o 9 años anteriores                                                                                                                                                                     |
| NR      | No existe rango                                                                                                                                                                                                                  |
| PHG     | Objetivo de salud pública                                                                                                                                                                                                        |
| RAA     | Promedio anual corriente                                                                                                                                                                                                         |
| RL      | Límite para reporte (laboratorio)                                                                                                                                                                                                |
| TT      | Técnica de tratamiento                                                                                                                                                                                                           |
| µg/L    | microgramos por litro                                                                                                                                                                                                            |
| mg/L    | miligramos por litro                                                                                                                                                                                                             |
| ng/L    | nanogramos por litro                                                                                                                                                                                                             |
| pCi/L   | picoCuries por litro (una medida de radioactividad)                                                                                                                                                                              |
| µS/cm   | microSiemens por centímetro                                                                                                                                                                                                      |
| NTU     | Unidades de turbidez nefelométrica                                                                                                                                                                                               |

## NOTAS A PIE DE PÁGINA:

- (a) El área de servicio de Riverside se beneficia de múltiples fuentes de agua subterránea incluyendo la Cuenca de Arlington (de la Desalinizadora Arlington de Western Water), la Cuenca Bunker Hill (proporcionada por la Ciudad de Riverside) y la Cuenca Chino (suministrada por la Autoridad Desalinizadora Chino). Estas fuentes de agua de subsuelo complementan el agua importada de la Planta de Filtración de Agua Henry J. Mills, operada por el Distrito Metropolitano de Agua, la cual proviene del Proyecto Estatal de Agua de California. Para proporcionar una representación precisa, los promedios reportados para el agua subterránea del área de servicio de Riverside abarcan el promedio colectivo de todas las fuentes de agua subterránea distribuidas a lo largo del año del informe dentro del área de servicio. De manera similar, los rangos reportados para el agua subterránea del área de servicio de Riverside capturan todo el espectro de resultados de muestras de agua subterránea obtenidos de las diversas fuentes dentro del área de servicio.
- (b) El área de servicio de Murrieta se beneficia de múltiples fuentes de agua subterránea, incluida la cuenca del valle de Temecula (a través de los pozos de agua subterránea de Western Water) y las cuencas del valle de Elsinore y San Jacinto (proporcionadas por el Distrito Municipal de Agua del Este). Estas fuentes de agua subterránea complementan el agua superficial importada que se recibe de la Planta de filtración de agua Robert A. Skinner (operada por el Distrito de Agua Metropolitano) y la Planta de filtración de agua de Hemet y la Planta de filtración de agua de Perris (operada por el Distrito de agua municipal del Este). Estas contribuciones de agua superficial provienen del Proyecto de Agua del Estado de California y del río Colorado. Para brindar una representación precisa, los promedios reportados para el área de servicio de Murrieta abarcan el promedio colectivo de todas las fuentes distribuidas a lo largo del año del informe dentro del área de servicio para cada tipo de fuente respectiva (agua subterránea o agua superficial). De manera similar, los rangos reportados para el área de servicio de Murrieta capturan todo el espectro de resultados de muestra obtenidos de las diversas fuentes dentro del área de servicio.
- (c) El Área de Servicio Rainbow solo recibe agua importada de la Planta de Filtración de Agua Robert A. Skinner del Distrito Metropolitano de Agua, que proviene del Proyecto de Agua del Estado de California y del Río Colorado.
- (d) El nivel de turbidez en el efluente del filtro combinado en las plantas de filtración Mills y Skinner debe ser inferior o igual a 0,3 NTU en el 95 % de las mediciones mensuales, sin lecturas superiores a 1 NTU. De manera similar, las plantas de filtración de agua de Hemet y Perris deben mantener un nivel de turbidez menor o igual a 0.1 NTU en el 95% de las mediciones mensuales, sin lecturas superiores a 1 NTU.
- (e) El cumplimiento del MCL estatal se basa en un RAA. El valor promedio mostrado es el RAA más alto calculado en 2023. Para el agua superficial de Rainbow, el cálculo del RAA incluye muestras tomadas en 2022, razón por la cual está fuera del rango de valores, que solo representan muestras recolectadas en 2023.
- (f) El CCRDL se basa en los niveles mínimos de informe (MRL) de la Quinta Regla de Monitoreo de Contaminantes No Regulados (UCMR5) de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA) para 25 componentes EPA 533 y litio.
- (g) El promedio y el rango informados se basan en una sola fuente de agua, ya que solo se tomaron muestras de una fuente de agua para el componente informado.
- (h) La concentración promedio proporcionada es la RAA más alta. Los valores informados se basan únicamente en los datos de las Plantas de Tratamiento de Agua Mills y Skinner del Distrito de Agua Metropolitano.
- (i) El cumplimiento de coliformes totales se determina en función del número total de muestras mensuales recolectadas. Para un sistema de agua que recolecta al menos 40 muestras por mes (sistema Riverside), el activador de la técnica de tratamiento (TT) se establece en 5 % de las muestras mensuales que sean positivas. Para un sistema de agua que recolecta menos de 40 muestras por mes (sistemas Murrieta y Rainbow), el activador de la técnica de tratamiento (TT) se establece a una muestra mensual positiva.
- (j) La turbidez es una medida de la turbiedad del agua. La alta turbidez puede dificultar la eficacia de los desinfectantes. Lo monitoreamos porque es un buen indicador de la calidad del agua y la efectividad de los sistemas de filtración, cuando se utilizan.
- (k) Estos datos fueron del programa de la Cuarta Regla de Monitoreo de Contaminantes No Regulados (UCMR4) que se llevó a cabo entre 2018 y 2019.



# 2023

## INFORME DE LA CALIDAD DEL AGUA

---

VEA ESTE INFORME EN [WESTERNWATERCA.GOV/WATERQUALITYREPORT](https://westernwaterca.gov/waterqualityreport)

Western Water se complace en poner este importante informe a disposición de todos los clientes como lo requiere la Agencia de Protección Ambiental y la División de la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos de Agua Potable.

Clientes pueden solicitar una copia impresa del reporte. Una vez solicitada, Western Water le enviará una copia impresa por correo.

Para solicitar una copia impresa del informe:

- Correo electrónico [outreach@wmwd.com](mailto:outreach@wmwd.com)
- Llame [951.571.7104](tel:951.571.7104)

### CONÉCTESE CON NOSOTROS

🌐 [WesternWaterCA.gov](https://WesternWaterCA.gov)

✉ [Outreach@wmwd.com](mailto:Outreach@wmwd.com)

☎ [951.571.7104](tel:951.571.7104)

### SÍGANOS POR LOS MEDIOS SOCIALES

      @WESTERNWATERCA

